



Délégation Académique aux Relations Européennes, Internationales et à la Coopération

DAREIC/15-681-321 du 28/09/2015

ECHANGES SCOLAIRES CHEZ LE PARTENAIRE « ENSEIGNEMENT GENERAL » AVEC L'ALLEMAGNE : DEMANDES DE SUBVENTION A L'OFAJ - CAMPAGNE 2016 - INSCRIPTION EN LIGNE SUR LA PLATEFORME DEDIEE

Destinataires : Messieurs les Inspecteurs d'Académie, Directeurs Académiques des Services de l'Education Nationale - Mesdames et Messieurs les Inspecteurs d'Académie - Inspecteurs Pédagogiques Régionaux - Mesdames et Messieurs les Inspecteurs de l'Education Nationale - Mesdames et Messieurs les Chefs d'Etablissements - Mesdames et Messieurs les Chefs de Division

Dossier suivi par : Mme HANVIC - Tel : 04 42 95 29 77 - Fax : 04 42 95 29 74 - Mel : marie-pierre.hanvic@ac-aix-marseille.fr

Notre Académie soutient par des subventions de l'Office franco-allemand pour la jeunesse les échanges scolaires bilatéraux de nos établissements avec l'Allemagne.

Les dossiers de demande de subvention dans le cadre des appariements d'établissements feront l'objet d'un examen par la DAREIC et l'Inspection pédagogique régionale d'Allemagne.

Nous rappelons qu'il est important que l'appariement entre les deux établissements français et allemand ait fait l'objet de la procédure d'homologation.

Le succès de ce dispositif se traduit par un nombre toujours croissant de candidatures.

La lettre de rentrée de l'OFAJ ainsi que les directives consultables sous le lien :

<http://www.ofaj.org/directives> déclinent clairement les recommandations des projets pour 2016.

Aussi, la sélection des dossiers effectuée par l'inspection pédagogique régionale et la D.A.R.E.I.C. respectera ces directives et s'attachera à la qualité du projet pédagogique proposé qui doit être clairement défini et suffisamment explicite en ce qui concerne les productions des élèves. L'OFAJ encourage les organisateurs à développer un projet pour l'échange, dotant ainsi les deux groupes d'un terrain commun de préparation, de comparaison, de coopération, de médiation et de souvenirs partagés.

Les critères suivants seront pris en compte lors de l'examen des dossiers de demande de subvention :

- projet innovant s'inscrivant dans une réflexion pédagogique et interculturelle construit autour d'un thème principal précis avec le partenaire allemand intéressant les élèves
- objectifs linguistiques et interculturels clairement décrits en lien avec les thèmes arrêtés
- préparation de l'échange au plan pédagogique et intégration de l'échange dans le projet d'établissement
- articulation de l'échange avec la célébration de la semaine franco-allemande
- collecte d'informations durant le séjour
- description des mesures de communication prévues pour faire connaître le projet et le soutien financier de l'OFAJ
- exploitation du séjour au retour
- modalités d'évaluation prévues (en particulier des compétences linguistiques et culturelles développées)
- partie budget dûment renseignée

La saisie de la demande de subvention se fait dorénavant en ligne, aussi pour ce faire nous vous invitons à découvrir le tutoriel de présentation dont le lien est indiqué ci-dessous et à suivre la procédure. Vous trouvez également en annexe le tutoriel de présentation.

Cette saisie devra être faite au plus tard pour le 15 décembre 2015

https://prezi.com/d5ssu0x01kzq/debut_wie-stelle-ich-einen-antrag/?utm_campaign=share&utm_medium=copy

(Attention : les échanges prévus de septembre 2016 à décembre 2016 sont également concernés par cette date de saisie en ligne)

La notification par l'OFAJ du montant de l'enveloppe académique annuelle, qui détermine le calcul de la somme attribuée pour chaque échange, est prévue pour fin du 1^{er} trimestre 2016. En conséquence, les notifications aux EPLE parviendront après cette date.

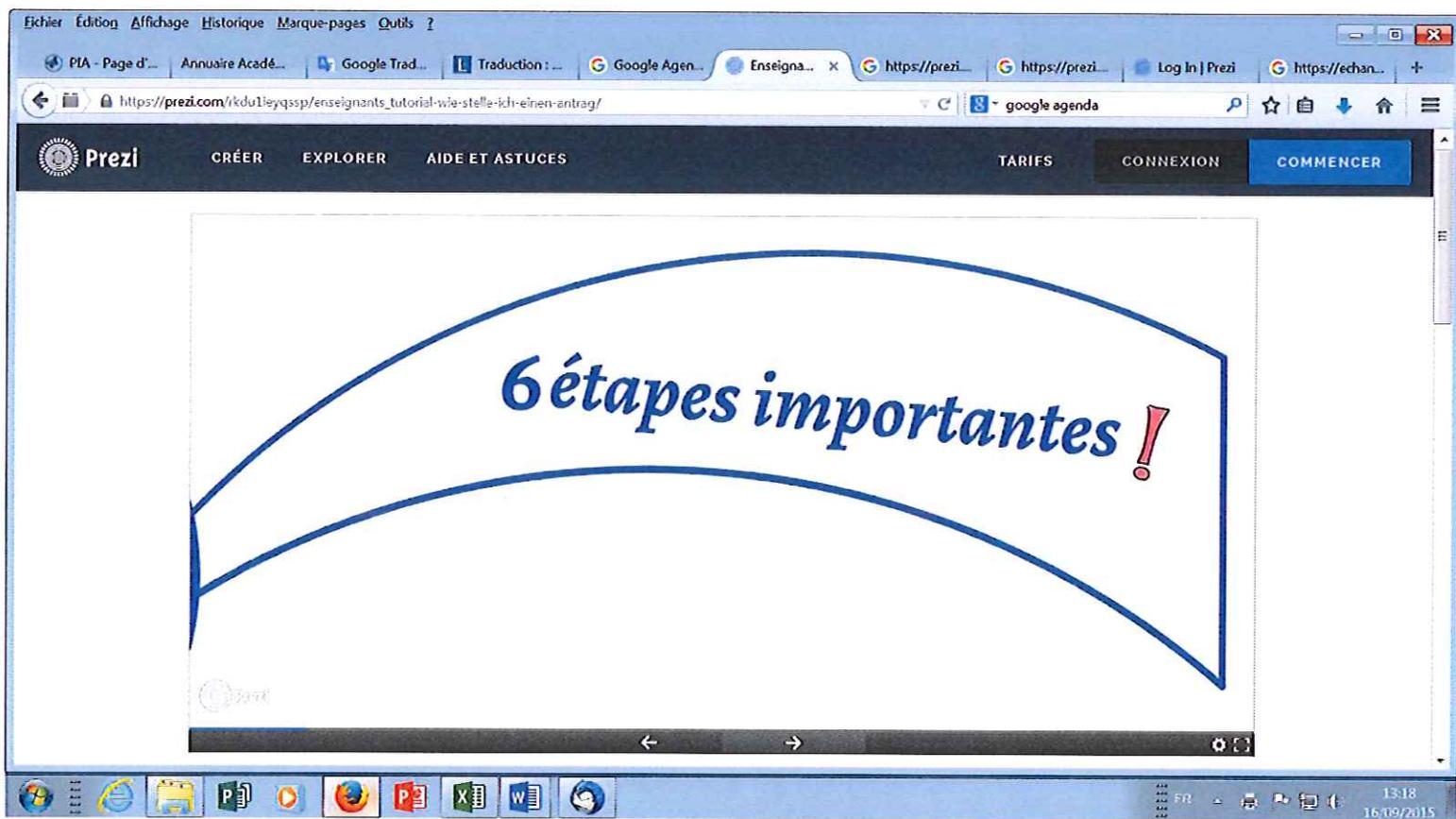
Le décompte de subvention devra également être saisi sur la plateforme dédiée et transmis à la DAREIC à l'issue de l'échange, un mois après le retour effectif des élèves (délai impératif à respecter pour le versement de la subvention). Un soin particulier doit être accordé à la rédaction des comptes rendus qui ne peut se réduire à la seule présentation du programme.

Nous mesurons la charge de travail qui incombe aux professeurs responsables d'un appariement et nous les remercions pour leur engagement renouvelé.

Signataire : Pour le Recteur et par délégation, Blandine BRIOUDE, Secrétaire Générale Adjointe de l'Académie d'Aix-Marseille

The image shows a screenshot of a web browser displaying a Prezi presentation. The browser's address bar shows the URL: https://prezi.com/rkdu1leyqssp/enseignants_tutorial-wie-stelle-ich-einen-antrag/. The Prezi navigation bar at the top includes the Prezi logo and buttons for 'CRÉER', 'EXPLORER', 'AIDE ET ASTUCES', 'TARIFS', 'CONNEXION', and 'COMMENCER'. The main content area features a slide with the following text: 'Tutoriel' in a large blue font, 'Demande en ligne' in a smaller blue font, and 'Rencontres au domicile du partenaire' in a smaller italicized blue font. To the right of the text are the logos for 'OFAJ' and 'DFJW'. At the bottom of the slide, a light blue box contains the text 'Comment déposer une demande de subvention?' in blue. The Windows taskbar at the bottom shows various application icons and the system clock indicating 13:17 on 16/09/2015.

The image shows a screenshot of a web browser window displaying a Prezi presentation. The browser's address bar shows the URL https://prezi.com/rkdu1eyqssp/enseignants_tutorial-wie-stelle-idi-einen-antrag/. The Prezi navigation bar at the top includes the Prezi logo and the following menu items: CRÉER, EXPLORER, AIDE ET ASTUCES, TARIFS, CONNEXION, and a blue button labeled COMMENCER. The main content area features a large blue circle containing the text *Vous êtes enseignant*. To the right of the circle, two blue lines extend outwards, and a partial number '6' is visible. The browser's taskbar at the bottom shows various application icons and the system clock indicating 13:18 on 16/09/2015.



Echier Edition Affichage Historique Marque-pages Outils ?

PIA - Page d'... Annuaire Acadé... Google Trad... Traduction : ... Google Agen... Enseigna... x https://prezi... https://prezi... Log In | Prezi https://echan...

https://prezi.com/kdu1eyqssp/enseignants_tutorial-wie-stelle-ich-einen-antrag/ google agenda

Prezi CRÉER EXPLORER AIDE ET ASTUCES TARIFS CONNEXION **COMMENCER**

 ***Vous vous inscrivez.***
<https://echanges-scolaires.ofaj.org/login>

13:18
16/09/2015

Fichier Édition Affichage Historique Marque-pages Outils ?

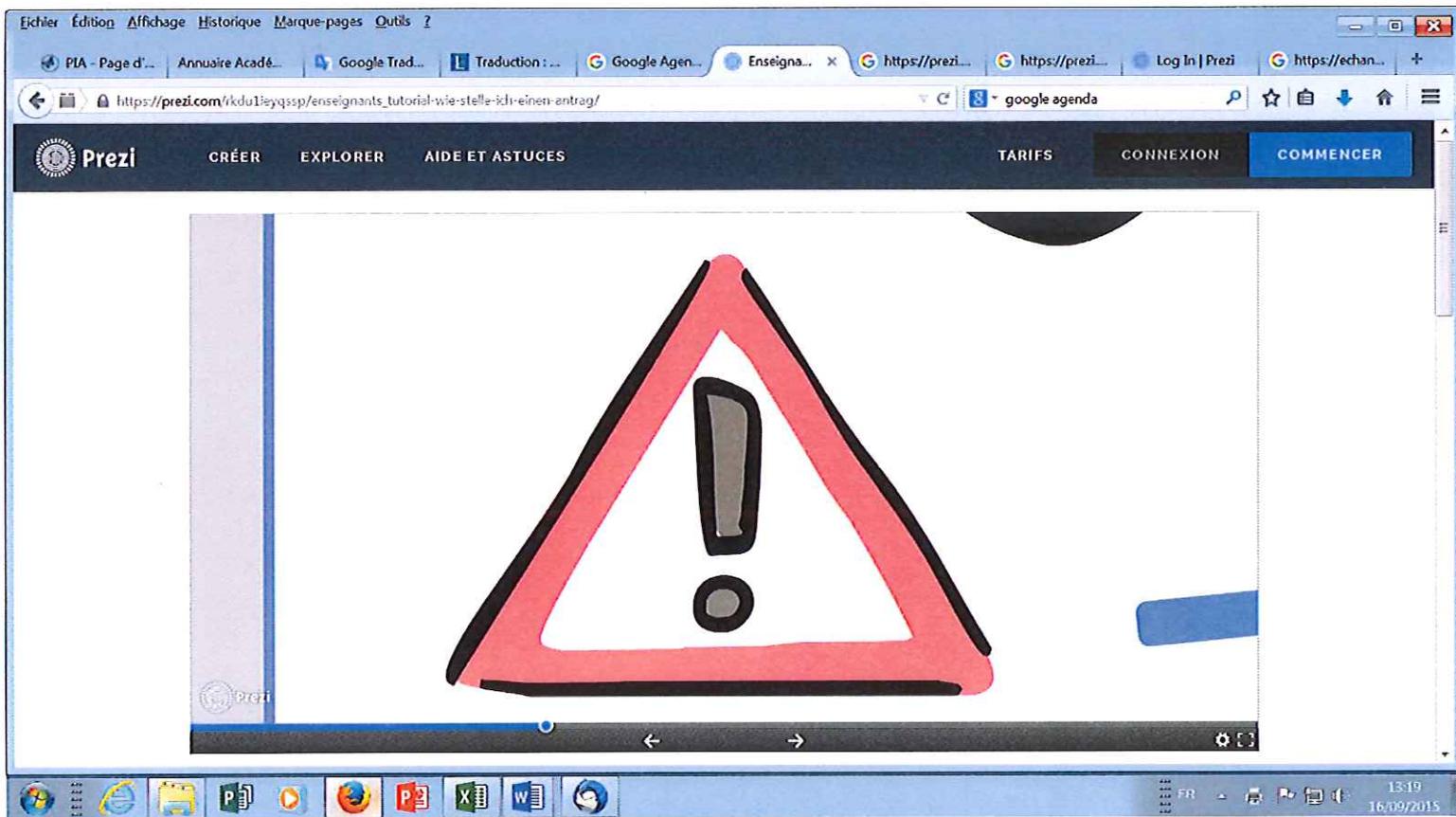
PIA - Page d'... Annuaire Acadé... Google Trad... Traduction : ... Google Agen... Enseigna... x https://prezi... https://prezi... Log In | Prezi https://echan...

https://prezi.com/fkdu1eyqssp/enseignants_tutorial-wie-stelle-ich-einen-antrag/ google agenda

Prezi CRÉER EXPLORER AIDE ET ASTUCES TARIFS CONNEXION **COMMENCER**

 *Vous trouvez votre établissement sur la plate-forme.*

16/09/2015 13:18



Echier Edition Affichage Historique Marque-pages Outils ?

PIA - Page d'... Annuaire Acad... Google Trad... Traduction : ... Google Agen... Enseigna... x https://prezi... https://prezi... Log In | Prezi https://echan...

https://prezi.com/rkdu1eyqssp/enseignants_tutorial-wie-stelle-ich-einen-antreg/ google agenda

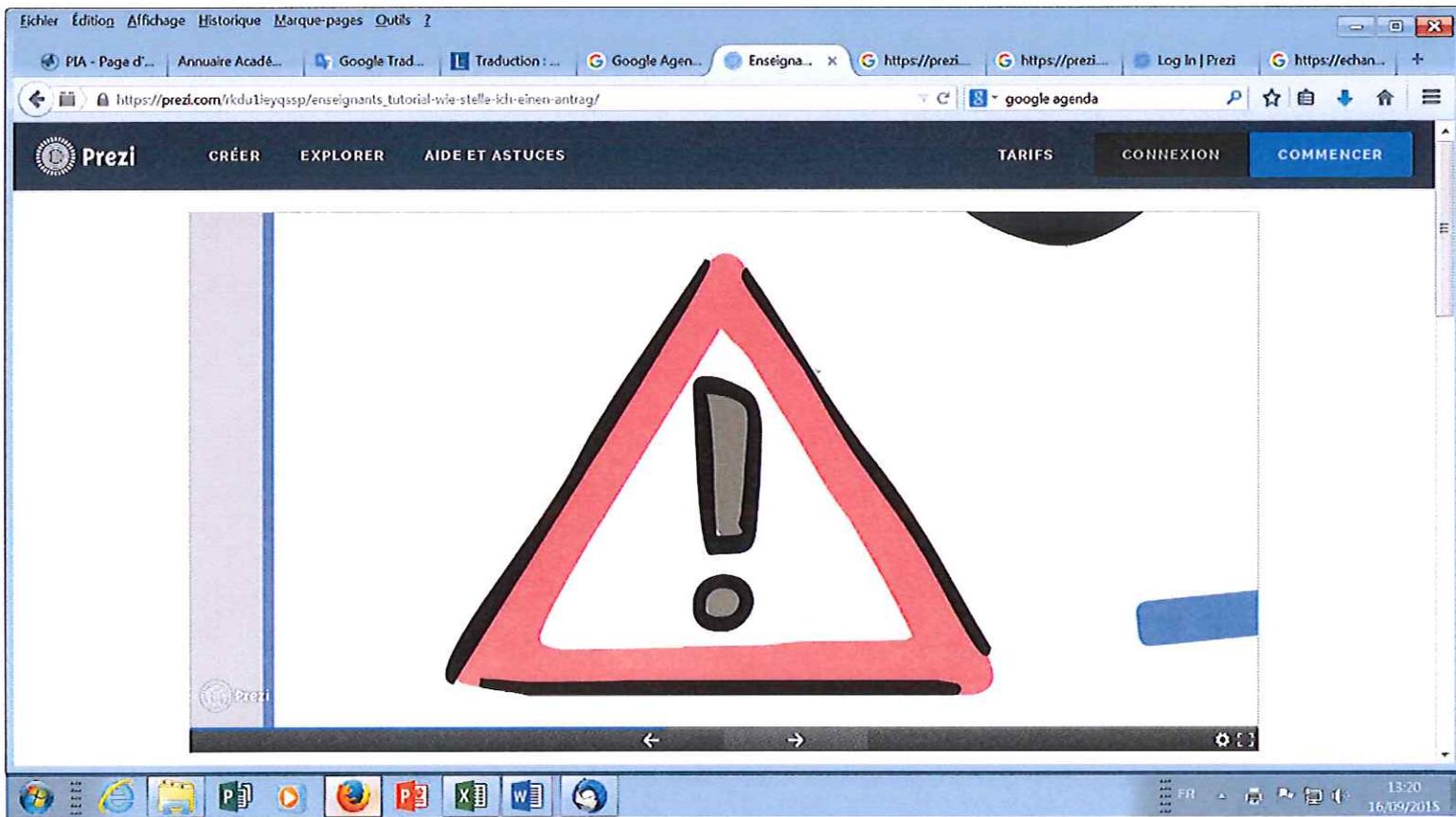
Prezi CRÉER EXPLORER AIDE ET ASTUCES TARIFS CONNEXION **COMMENCER**

Le chef de votre établissement doit ensuite accepter votre rattachement. Une demande en ce sens lui a été envoyée par mail. Vous serez informé par mail de sa décision.



Prezi

FR 13:19 16/09/2015



[Fichier](#) [Édition](#) [Affichage](#) [Historique](#) [Marque-pages](#) [Outils](#) ?

[PIA - Page d'...](#) [Annuaire Acadé...](#) [Google Trad...](#) [Traduction : ...](#) [Google Agen...](#) [Enseigna... x](#) [https://prezi...](#) [https://prezi...](#) [Log In | Prezi](#) [https://echan...](#)

[https://prezi.com/rkdu1leyqsep/enseignants_tutorial-wie-stelle-ich-einen-antrag/](#)

[Prezi](#) [CRÉER](#) [EXPLORER](#) [AIDE ET ASTUCES](#) [TARIFS](#) [CONNEXION](#) [COMMENCER](#)

Si votre établissement n'est pas répertorié sur la plate-forme, merci de renseigner le formulaire prévu à cet effet. Le traitement de la demande peut prendre jusqu'à 5 jours ouvrés.

13:20
16/09/2015

Fichier Edition Affichage Historique Marque-pages Outils ?
 PIA - Page d'... Annuaire Acad... Google Trad... Traduction : ... Google Agen... Enseigna... x https://prezi... https://prezi... Log In | Prezi https://echan... +
 https://prezi.com/kkdu1eyqssp/enseignants_tutorial-wie-stelle-ich-einen-antrag/ google agenda

Prezi CRÉER EXPLORER AIDE ET ASTUCES TARIFS CONNEXION **COMMENCER**

Ajouter un nouvel établissement

Si vous n'avez pas à trouver l'établissement souhaité, il s'agit certainement d'un nouvel établissement encore inconnu dans nos services. Des liens nous de remplir ce formulaire indiquent ce nouvel établissement, afin que FORAD procède à sa création au plus vite.

Filtrer les résultats de la recherche

Filtrer les résultats de la recherche

Académie / Land	Etablissement	Ville	Adresse
<input type="radio"/> Versailles	TO 1 / Versailles	78000 - Versailles	3 rue du Paradis
<input type="radio"/> Berlin	TO 2 / Berlin	10117 - Berlin	3 rue du Paradis
<input type="radio"/> Moselle	TO 3 / Moselle	68128 - Neudorfheim	Water-Plex-Str. 60-62
<input type="radio"/> Saix	TO 4 / Saixen	01069 - Eridan	Friedrich 13 04 10
<input type="radio"/> Aix-Marseille	TO 5 / Aix-Marseille	13021 - Aix-en-Provence CEDEX 1	Place Lucien Fayo

[Ajouter l'établissement sélectionné](#)

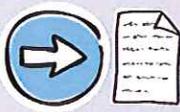
13:20
16/09/2015

Echier Édition Affichage Historique Marque-pages Outils ?

PIA - Page d'... Annuaire Acadé... Google Trad... Traduction : ... Google Agen... Enseigna... x https://prezi... https://prezi... Log In | Prezi https://echan...

https://prezi.com/rkdu1eyqssp/enseignants_tutorial-wie-stelle-ich-einen-antrag/ google agenda

Prezi CRÉER EXPLORER AIDE ET ASTUCES TARIFS CONNEXION **COMMENCER**

 ***Vous renseignez la demande de subvention via la plate-forme.***

13:20 16/09/2015

Echier Edition Affichage Historique Marque-pages Outils ?

PIA - Page d'... Annuaire Acadé... Google Trad... Traduction : ... Google Agen... Enseigna... x https://prezi... https://prezi... Log In | Prezi https://echan...

https://prezi.com/rkdu1eyqssp/enseignants_tutorial-wie-stelle-ich-einen-antrag/ google agenda

Prezi CRÉER EXPLORER AIDE ET ASTUCES TARIFS CONNEXION COMMENCER

Attention: il est nécessaire que le chef d'établissement signe une version papier de la demande de subvention qui sera envoyée au rectorat (service de la DAREIC). Vous devez par ailleurs scanner la demande signée et la charger sur la plate-forme. Sans ces 2 étapes, l'OFAJ ne pourra pas traiter votre demande.



Prezi

FR 13:21 16/09/2015

Echier Edition Affichage Historique Marque-pages Outils ?

PIA - Page d'... Annuaire Acadé... Google Trad... Traduction : ... Google Agen... Enseigna... x https://prezi... https://prezi... Log In | Prezi https://echan...

https://prezi.com/ikdu1eyqssp/enseignants_tutorial-wie-stelle-ich-einen-antrag/ google agenda

Prezi CRÉER EXPLORER AIDE ET ASTUCES TARIFS CONNEXION COMMENCER

Donc deux étapes sont indispensables pour que votre demande soit traitée:

- ① Vous envoyez la demande de subvention originale signée par le chef d'établissement au rectorat (service de la DAREIC).
- ② Vous chargez la version scannée de la demande de subvention signée par le chef d'établissement sur la plate-forme.

13:21
16/09/2015

Fichier Édition Affichage Historique Marque-pages Outils ?

PIA - Page d'... Annuaire Acadé... Google Trad... Traduction : ... Google Agen... Enseigna... x https://prezi... https://prezi... Log In | Prezi https://echan...

https://prezi.com/kkdu1eyqssp/enseignants_tutorial-wie-stelle-ich-einen-antrag/ google agenda

Prezi CRÉER EXPLORER AIDE ET ASTUCES TARIFS CONNEXION **COMMENCER**



*Votre rencontre
a lieu.*

13:21
16/09/2015

The image shows a Prezi presentation slide. The slide features a light purple rectangular area containing an illustration of three stylized human figures (blue, yellow, and red) holding hands, with musical notes floating above them. To the right of this illustration, the text "Votre rencontre a lieu." is written in a blue, cursive-style font. Further to the right is a red flag on a black pole. The Prezi logo is visible in the bottom left corner of the slide area. The browser's address bar shows the URL "https://prezi.com/kkdu1eyqssp/enseignants_tutorial-wie-stelle-ich-einen-antrag/". The browser's taskbar at the bottom shows various application icons and the system clock displaying "13:21" and "16/09/2015".

Fichier Edition Affichage Historique Marque-pages Outils ?

PIA - Page d'... Annuaire Acadé... Google Trad... Traduction : ... Google Agen... Enseigna... x https://prezi... https://prezi... Log In | Prezi https://echan...

https://prezi.com/rkdu1iayqssp/enseignants_tutorial-wie-stelle-ich-einen-antrag/ google agenda

Prezi CRÉER EXPLORER AIDE ET ASTUCES TARIFS CONNEXION **COMMENCER**

*Vous pouvez modifier
votre demande jusque
la veille du voyage
retour.*



13:21
16/09/2015

Echier Edition Affichage Historique Marque-pages Outils ?

PIA - Page d'... Annuaire Acadé... Google Trad... Traduction : ... Google Agen... Enseigna... x https://prezi... https://prezi... Log in | Prezi https://echan...

https://prezi.com/kdu11eyqssp/enseignants_tutorial-wie-stelle-ich-einen-antrag/ google agenda

Prezi CRÉER EXPLORER AIDE ET ASTUCES TARIFS CONNEXION COMMENCER

 ***Vous chargez sur la plate-forme le formulaire de décompte scanné et signé par le chef d'établissement et les documents relatifs au décompte puis les envoyez au rectorat (service de la DAREIC).***

13:21 16/09/2015

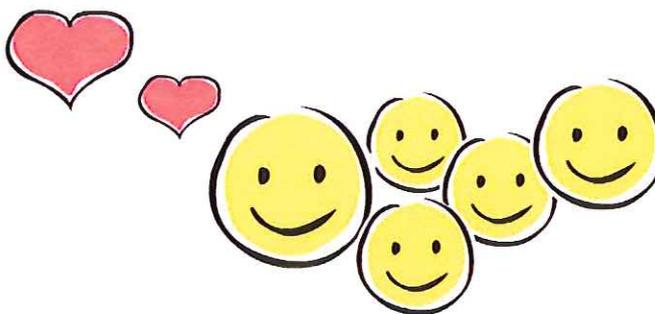
The image shows a screenshot of a Prezi presentation slide. The slide has a light purple background and features a central graphic with a yellow Euro banknote and a coin. To the right of the graphic, the text reads: "Suite au contrôle des documents par le rectorat et l'OFAJ" and "versement de la subvention". A blue arrow points down from the top of the slide to the graphic. The Prezi interface is visible at the top, with the logo and navigation buttons: "CRÉER", "EXPLORER", "AIDE ET ASTUCES", "TARIFS", "CONNEXION", and "COMMENCER". The browser address bar shows the URL: "https://prezi.com/kdu1eyqssp/enseignants_tutorial-wie-stelle-ich-einen-antrag/". The Windows taskbar at the bottom shows various application icons and the system clock indicating 13:22 on 16/09/2015.

Exhler Edition Affichage Historique Marque-pages Outils ?

PIA - Page d'... Annuaire Acadé... Google Trad... Traduction : ... Google Agen... Enseigna... x https://prezi... https://prezi... Log In | Prezi https://echan...

https://prezi.com/ikdu1feyqssp/enseignants_tutorial-wie-stelle-ich-einen-antrag/ google agenda

Prezi CRÉER EXPLORER AIDE ET ASTUCES TARIFS CONNEXION COMMENCER



*Le service de la DAREIC se tient à votre disposition
pour tout complément d'information.*

13:22
16/09/2015